



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Settembre	Language	184
2018	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



★ Milano: un aperitivo per staccarsi dal cellulare

Negli ultimi giorni a Milano è stato organizzato un evento, denominato “aperitivo disconnesso”, dove era tassativamente vietato l'utilizzo del cellulare. L'iniziativa, a quanto pare molto apprezzata dagli avventori, è stata organizzata per dare un segnale contro l'eccessivo utilizzo degli apparecchi elettronici.

Gli italiani e il cellulare

Ultimamente sia per lavoro che nel privato gli italiani tendono ad utilizzare troppo il cellulare. Tra telefonate, mail, messaggi, social network e altre applicazioni o videogiochi, le persone che controllano continuamente lo schermo sono sempre più numerose, al punto che restare anche solo poche ore senza guardare il cellulare può diventare un problema.

L'aperitivo disconnesso

Per le sopraccitate ragioni, un aperitivo come ai vecchi tempi in cui si può parlare con i presenti e ci si stacca per qualche ora da internet può essere davvero rilassante.

記事を読んだあと、次の質問に教えてください。正解は次の Settimanale に載ります。

1 – Durante l'evento denominato “aperitivo disconnesso” qual è l'oggetto elettronico che non si può usare?

2 – Normalmente che attività svolgono gli italiani con lo smartphone?

先週の正解は下記です：

1 – Dopo quanti anni le automobili di formula uno sono ritornate a Milano?

I bolidi di Formula 1 sono ritornati a Milano dopo oltre 71 anni di attesa. (“bolide” = スポーツカー).

2 – Tra agosto e settembre in Italia si corre una gara automobilistica molto attesa dai tifosi: di quale evento si tratta?

Tra agosto e settembre si svolge il Gran Premio di Formula 1 di Monza, data attesissima dai tifosi.

Roma: serpenti in città



Alcuni giorni fa, una signora romana residente in una elegante palazzina del centro della capitale è uscita di casa e si è imbattuta in un serpente proprio davanti all'uscio. Comprensibilmente spaventata, ha chiamato i vigili che, fortunatamente, sono subito riusciti a catturare l'animale. Durante la giornata nelle vicinanze sono stati rinvenuti altri due serpenti e, anche in questi casi, è stato necessario l'intervento delle forze dell'ordine. Fortunatamente non erano serpenti velenosi o pericolosi, tuttavia erano animali che normalmente non sono presenti in Italia. Per questa ragione, si suppone che siano fuggiti da qualche terrario di qualche appassionato di

serpenti residente nelle vicinanze.

Gli italiani e gli animali esotici

Anche in Italia ci sono appassionati di animali esotici. Non mancano anche le persone che allevano in casa ragni, scorpioni o serpenti velenosi. A volte però succede che questi animali scappano e purtroppo creano diversi problemi. Non è certamente piacevole trovare nel proprio giardino un ragno o un serpente esotico fuggito dalla teca custodita da un vicino! Anni or sono all'aeroporto di Malpensa c'era stato un incidente legato agli animali esotici: un signore aveva infatti acquistato uno scorpione velenoso in Egitto e stava cercando di portarlo illegalmente in Italia. L'animale però si era probabilmente spaventato ed era scappato dalla valigia, pertanto era stato necessario chiudere lo scalo per diverse ore, fino a quando lo scorpione non era stato catturato. Si trattava infatti di un esemplare molto velenoso e non si poteva proprio lasciarlo circolare tranquillamente in mezzo a passeggeri e lavoratori.

次の質問に○(vero)か×(falso)で教えてください。

1 – Alcuni giorni fa a Roma sono stati avvistati due serpenti.

2 – I serpenti catturati a Roma fanno parte della fauna locale.

3 – Lo scorpione fuggito all'aeroporto di Malpensa era un esemplare docile e senza veleno.

正解は次の Settimanale にあります。先週の答えは **vero, vero, vero** です。

"tassativamente" 絶対 / "sia .. che ..."

～も、～も / "sopraccitato" 上記の

/ "imbattersi in" ～と会う

/"scorpione" サソリ

イタリア語のクイズ (53)

今週は**"or sono"**という表現について練習しましょう。意味は"～前"で、**"fa"**という表現と同じです。例えば："Sono andato in Giappone tre anni fa." = "Sono andato in Giappone tre anni **or sono**." = "三年前に日本に行きました"。この表現になれるために、次のフレーズに**"fa"**の代わりに**"or sono"**を入れてください。

- 1 - Lui ha comperato quel bolide tre anni fa.
- 2 - Abbiamo cucinato quel piatto speciale per la prima volta 7 anni fa.
- 3 - Si è iscritta all'università due anni fa.
- 4 - Hanno venduto la casa al mare 3 anni fa.
- 5 - Lui è nato a Milano 35 anni fa.
- 6 - Siamo venuti in Asia per la prima volta 3 anni fa.

★**"or sono"**は複数の時だけに使います。例えば**"due anni or sono"**。単数なら、**"or sono"**を使わずに**"fa"**と使います。例えば**"un anno fa"**

★★★

先週の問題の答え

- 1 - Lui ha deciso di bere **una lacrima di** vodka sebbene sia astemio. (**"astemio"** お酒を飲めない人)
- 2 - Quel fiume era in secca e tra i sassi c'era solo **una lacrima di** acqua.
- 3 - Quando si guida non si può bere nemmeno **una lacrima di** birra.
- 4 - La mia macchina è molto ecologica: consuma solo **una lacrima di** benzina.
- 5 - La nonna non beveva mai. Solo in occasione del compleanno di Mario ha deciso di bere **una lacrima di** spumante.

有名なイタリア人182

Lucio Battisti

Nato in provincia di Rieti nel 1943, è stato un famosissimo cantante. Ha esordito molto giovane e, soprattutto negli anni '70 e '80 ha cantato molte

canzoni. Sebbene fosse molto amato dai fan, aveva un carattere schivo e non amava fare i concerti.



1943年にリエティ県に生まれた、有名な歌手です。若いうちにデビューして、70年代と80年代にいろんな歌を歌いました。ファンが多かったのに、シャイな性格でしたのでコンサートにはあまり出たりしませんでした。当時から彼のディスクの売り上げはとて大きいです。

La "generazione Battisti"

Tra gli anni '70 e '80 era così famoso e amato che i suoi coetanei sono chiamati "generazione Battisti", dal momento che sono cresciuti ascoltando le sue canzoni.

バッティスティ時代

70年代と80年代にいろんな歌を書きました。ファンが多く、その時代のアイドルになりました。彼と同じ年の人々はバッティスティジェネレーションと呼ばれています。なぜなら大体殆どの人がバッティスティの歌を歌ったり聞いたりして育ちましたから。

"soprattutto" 特に**"schivo"** シャイ
"amato" 愛されている

若者のイタリア語 (5月)

53 今週**"essere in alto mare"**という表現の紹介をします。意味は"準備がまだ全然終わっていない"になります。例えば：
Sebbene il negozio aprisse dopo poco, lo staff **era in alto mare**. = 開店はもうすぐでしたのに、スタッフは準備がまだ終わっていませんでした。

イタリア語を学習するなら:

- 九段アカデミーでは下記のシステムを紹介
- (1) 個人もグループレッスンも
 - (2) インターネットによる自宅学習
 - (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区飯田橋3丁目

7-11 大和APビル4F

TEL: 03 (3265) 6368

FAX: 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー 出版部

購読: 半年分12部送料込み 2,160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記: この号の発行日は9月16日、そして9月18日に当校は移転します。

飯田橋に場所を移してまた新しく色々なことに挑戦して行きます。新しい場所、校舎にもご期待下さい。また9月6日に北海道で最大震度7の大地震が発生しました。犠牲者ご家族に哀悼の意を表します。

さて、今話題のスポーツ選手と言えば、稀勢の里より、大谷翔平より、大坂なおみ選手でしょうね。20歳、身長180cm、ハイチ人の父と日本人の母を持ち、アメリカ育ち。テニスの全米オープンで優勝。男女を通じてメジャー大会で日本人として初の快挙。決勝の相手はセリーナ・ウィリアムズで、彼女の審判に対する暴言は気分の良いものではありませんでしたが、観客がそういうセリーナを支持するところに、文化の違いを感じます。とはいえ、大坂選手は現在二重国籍(日本と米国)だそうなので、観客からすれば、彼女もアメリカ人。二人の違いを感じた人は多かったと思いますね。これからの活躍を期待したいです。市ヶ谷での最後の執筆となりました。